

Европейска здравно осигурителна карта

 BG	112	 FIN	1/2
Злополука Нараняване Пожар Кражба Нападение	Onnettomuus Loukkaantuminen Tulipalo Varkaus Pahoinpitely	Haluaisin saada hoitoa Suomen julkisen terveydenhuoltojärjestelmän puitteissa.	
 ECC Germany - Kiel • Postfach 2025 • D-24019 Kiel ☎ +49 – 431 / 590 99 -50 • 📠 +49 – 431 / 590 99 -77 www.evz.de • evz@evz.de			Бих желал да получа медицинско лечение съгласно обществената здравна система на Финландия.

Достъп до здравни грижи

Като гражданин на ЕС имате право на безплатно лечение или лечение по намалени цени, ако внезапно се разбоleetе или претърпите злополука при временно посещение в някоя от страните от ЕС, Исландия, Норвегия, Хърватска, Лихтенщайн, Македония, или Швейцария. **В тази схема е включено само обществено финансираното здравеопазване, като всяка страна има свои правила за обществено оказване на лекарска помощ.** В някои страни лечението е безплатно, в други заплащате част от разходите, а в трети трябва да заплатите пълната цена и после да поискате възстановяване на разходите. Така че пазете всички рецепти, сметки и касови бележки!

Неотдавна бе въведена **европейска здравно-осигурителна карта** за улесняване на достъпа до лекарска помощ в ЕС и ускорено възстановяване на разходите. Повече от 150 милиона граждани на ЕС вече имат такава карта. Някои страни прикрепят европейската карта към националната, а други издават отделни карти. Вземете своята карта от местния клон на социалното или здравно осигуряване.

http://europa.eu/abc/travel/healthy/index_bg.htm



Terveydenhoitopalvelut

Jos EU-maan kansalainen sairastuu äkillisesti tai joutuu tapaturman uhriksi tilapäisen oleskelun aikana jossain EU-maassa, Islannissa, Kroatiassa, Makedoniassa, Liechtensteinissä, Norjassa tai Sveitsissä, hän voi saada hoitoa ilmaiseksi tai edulliseen hintaan. **Tämä järjestelmä koskee vain julkisista varoista rahoitettua terveydenhoitoa, ja jokaisella maalla on omat säännöksensä julkisen sairaanhoidon antamisesta.** Eräissä maissa hoito on ilmaista, toisissa siitä joutuu maksamaan osan, ja joissakin maissa on ensin maksettava kaikki kulut ja haettava korvausta jälkikäteen. Laskut, lääkemääräykset ja kuitit on syytä pitää tallessa.

Nykyisin on käytössä **eurooppalainen sairaanhoidokortti**, joka helpottaa julkisista varoista rahoitettujen terveydenhoitopalveluiden saamista EU:ssa ja nopeuttaa kulujen korvaamista. Kortti on jo yli 150 miljoonalla EU-kansalaisella. Eräät maat sisällyttävät eurooppalaisen kortin ominaisuudet kansalliseen korttiinsa, toiset taas myöntävät erillisen kortin. Kortin saa paikallisesta sosiaaliturva- tai sairausvakuutustoitimistosta (Suomessa Kela).

http://europa.eu/abc/travel/healthy/index_fi.htm

112 (сто и дванадесет) е унифицираният телефонен номер за спешни случаи в Европейския Съюз (ЕС).

112

112 on yhteinen hätänumero Euroopan Unionin alueella.

Гражданиите на ЕС, изпаднали в спешни ситуации, могат да позвънят на 112 и ще бъдат свързани с подходящата служба по спешни случаи. По този начин, има само един номер за запаметяване и се гарантира по-бърза и ефективна намеса.

Eurooppalaisten tulisi saada apua kaikissa hätätilanteissa soittamalla numeroon 112. Yksi yhteinen hätänumero on helppo muistaa ja varmistaa avun nopeamman ja tehokkaamman perille tulon.

www.sos112.info

Европейска здравно осигурителна карта

 BG	112	 FIN	2/2
Злополука Нараняване Пожар Кражба Нападение		Olycka Skada Brand Stöld Överfall	Jag önskar en medicinsk behandling inom ramen för den finska statliga sjukvården.
 ECC Germany - Kiel • Postfach 2025 • D-24019 Kiel ☎ +49 – 431 / 590 99 -50 • 📠 +49 – 431 / 590 99 -77 www.evz.de • evz@evz.de			Бих желал да получа медицинско лечение съгласно обществената здравна система на Финландия.

Достъп до здравни грижи

Като гражданин на ЕС имате право на безплатно лечение или лечение по намалени цени, ако внезапно се разболеете или претърпите злополука при временно посещение в някоя от страните от ЕС, Исландия, Норвегия, Хърватска, Лихтенщайн, Македония, или Швейцария. **В тази схема е включено само обществено финансираното здравеопазване, като всяка страна има свои правила за обществено оказване на лекарска помощ.** В някои страни лечението е безплатно, в други заплащате част от разходите, а в трети трябва да заплатите пълната цена и после да поискате възстановяване на разходите. Така че пазете всички рецепти, сметки и касови бележки!

Неотдавна бе въведена **европейска здравно-осигурителна карта** за улесняване на достъпа до лекарска помощ в ЕС и ускорено възстановяване на разходите. Повече от 150 милиона граждани на ЕС вече имат такава карта. Някои страни прикрепят европейската карта към националната, а други издават отделни карти. Вземете своята карта от местния клон на социалното или здравно осигуряване.

http://europa.eu/abc/travel/healthy/index_bg.htm

112 (сто и дванадесет) е унифицираният телефонен номер за спешни случаи в Европейския Съюз (ЕС).

Гражданите на ЕС, изпаднали в спешни ситуации, могат да позвънят на 112 и ще бъдат свързани с подходящата служба по спешни случаи. По този начин, има само един номер за запаметяване и се гарантира по-бърза и ефективна намеса.

112

112 är det gemensamma nödtelefonnumret för Europaunionens länder.

Invånare i Europa som behöver omedelbar hjälp i nödlägen ska kunna ringa 112 och komma i kontakt med organisationer som kan ge hjälp i nödsituationer. Följaktligen ska ingen behöva komma ihåg mer än ett telefonnummer för att garantera ett snabbare och effektivare ingripande.

www.sos112.info



Tillgång till sjukvård

Om du som EU-medborgare plötsligt blir sjuk eller råkar ut för en olyckshändelse under ett tillfälligt besök i ett annat EU-land eller på Island, i Liechtenstein, Norge, Makedonien, Kroatien eller Schweiz, kan du få sjukvård gratis eller till nedsatt

kostnad. **Det är bara sjukvård som finansieras med offentliga medel som omfattas av denna ordning och varje land har sina egna regler.** I vissa länder är behandlingen gratis, i andra betalar man en del av kostnaden och i ytterligare andra betalar man hela kostnaden och begär återbetalning i efterhand. Spara därför alla räkningar, recept och kvitton.

Ett **uropeiskt sjukförsäkringskort** har införts för att göra det lättare att få offentligt finansierad sjukvård i EU och för att påskynda utbetalningen av ersättning för kostnader. Över 150 miljoner EU-medborgare har redan detta kort. Vissa länder lägger in det europeiska kortet på baksidan av sitt nationella kort och andra utfärdar separata kort. Kortet skaffar du hos försäkringskassan (Sverige)/Folkpensionsanstalten (Finland).

http://europa.eu/abc/travel/healthy/index_sv.htm